

Mouchoirs, carrés, écharpes...

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): **- (1955)**

Heft 3

PDF erstellt am: **26.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-792148>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Mouchoirs, carrés, écharpes...

Etrange fortune que celle de ce petit carré de tissu, destiné au plus trivial usage et qui est devenu, par un de ces paradoxes que la psychologie moderne expliquerait avec pertinence, un objet délicat dans lequel, qu'il soit simple ou orné, se reflète un souci de distinction, d'élégance, de goût, de fantaisie, plus ou moins marqué dans la mesure où l'objet est détourné de son usage primitif pour n'être qu'un ornement, une babiole, une frivolité.

L'industrie de Suisse orientale a tiré du *mouchoir* un parti multiple et nous le présente sous toutes les formes possibles, mais toujours dans des qualités de matière impeccables, impeccablement mises en œuvre.

Pour les messieurs, la gamme est déjà étendue, sans déborder de la sobriété de rigueur : mouchoirs blancs en tissage de fantaisie, mouchoirs à effets de couleurs et à effets de fils coupés en dessins géométriques, à ourlet roulé à la main.

Quant aux dames, elles peuvent choisir dans un assortiment d'une extrême variété, allant des mouchoirs à effets de tissage en couleurs, fils coupés, plumetis, aux délicates pochettes de batiste ou de linon bordées de dentelle, en passant par les mouchoirs

brodés en couleurs et les petits mouchoirs imprimés, minuscules surfaces pour la réalisation desquelles les imprimeurs rivalisent de talent avec les dessinateurs.

Les fichus d'autrefois sont aujourd'hui des *carrés imprimés*, que la femme utilise à tous usages, à toutes occasions, à toutes les heures, partout, qu'ils soient en laine ou en soie. Le *gavroche* est un nouveau venu dans la mode, petit carré ou grand mouchoir, que les jeunes filles aiment porter noué autour du cou.

Depuis quelques années, l'*écharpe* est revenue en faveur, dans la mode masculine d'abord, car les messieurs la trouvent plus commode à nouer et à porter sous le pardessus que le carré. Ces écharpes tubulaires à franges, en soie ou en laine, à tissage fantaisie ou imprimées, restent classiques et les motifs cachemire n'y ont rien perdu de leur vertu.

Dans la mode féminine aussi, l'écharpe a subi un net retour de faveur. La soie et la rayonne triomphent là, et l'on voit toutes sortes de fantaisies, de l'impression chinée à l'écharpe d'organza avec effets de fils lamés, d'angora, de laine, etc. Beaucoup de ces écharpes s'exportent de Suisse sous forme de rubans, pour être terminées dans le pays de consommation.

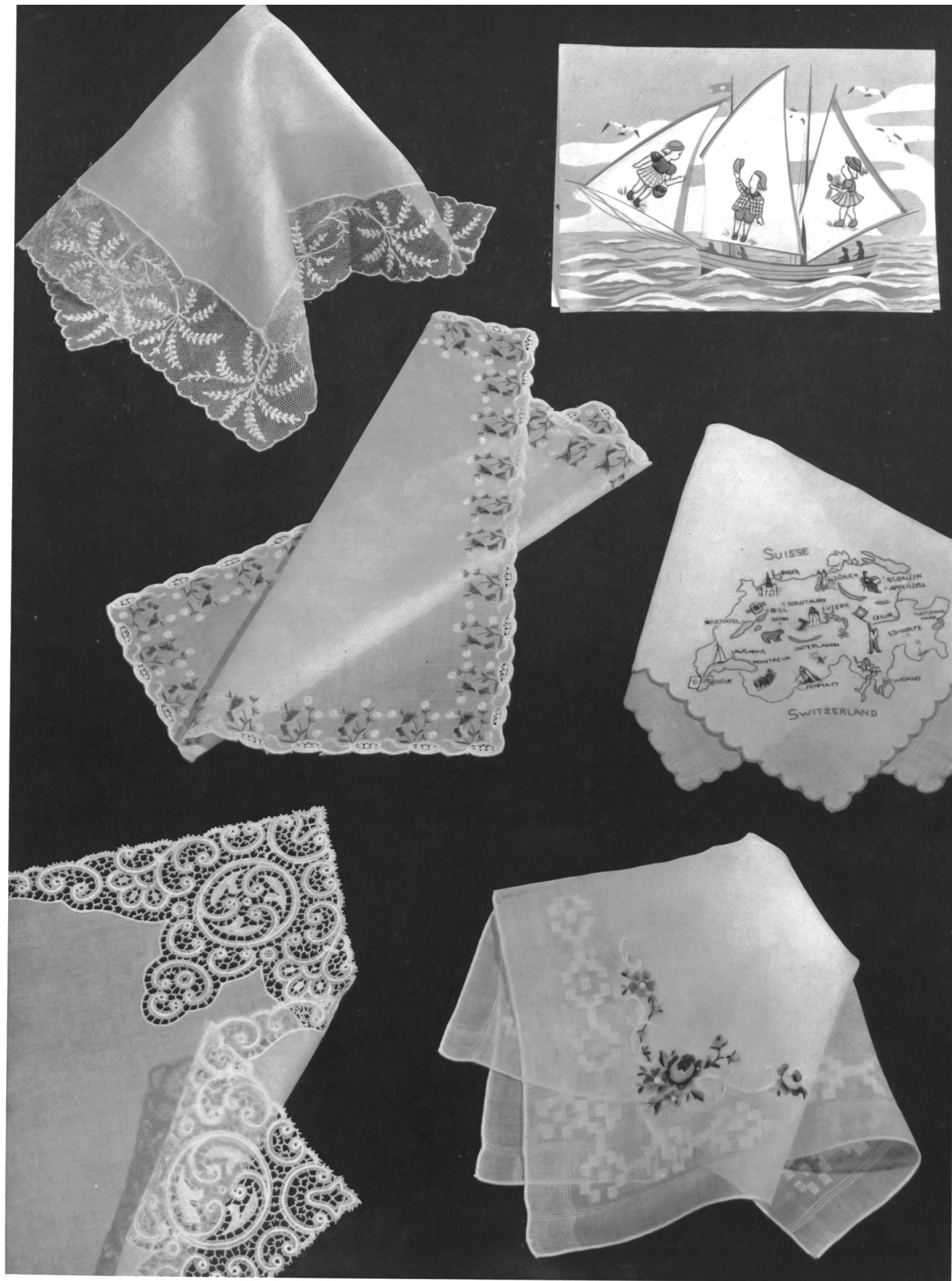
PHOTOS DROZ



Union S. A., Saint-Gall

Quelques échantillons de la riche collection de mouchoirs brodés.
Some of the wide range of embroidered handkerchiefs.

Algunas muestras de la surtidísima colección de pañuelos bordados.
Aus der reichhaltigen Kollektion bestickter Taschentücher.



Ed. Sturzenegger S. A., Saint-Gall

Fabrication de mouchoirs à bordures et coins brodés, en broderies chimiques et sur tulle, en coton, linon et nylon. Mouchoirs souvenirs avec paysages et monuments; mouchoirs pour enfants en présentations originales.

Manufacturers of handkerchiefs with embroidered edges and corners in etched lace and embroidery on tulle, in cotton, lawn and nylon. Souvenirs handkerchiefs with views of monuments and scenery; handkerchiefs for children in original packaging.

Fabricación de pañuelos con cenefas y esquinas bordadas, con bordados químicos y sobre tul, de algodón, linón y nylon. Pañuelos recuerdos con paisajes y monumentos; pañuelos para niños, originalmente presentados.

Fabrikation von Taschentüchern, eck- und ringbestickt sowie mit Aetz- und Tüllspitzen in Baumwolle, Leinen und Nylon. Souvenir-Taschentücher mit Landschaften und Monumenten; Kindertüchli in originellen Aufmachungen.



Walter Stark, Saint-Gall

Mouchoirs dentelle et broderie.
Lace and embroidered handkerchiefs.

Pañuelos de puntilla y bordados.
Spitzen- und Stickereitaschentücher.

Baerlocher & Co., Rheineck

De gauche à droite: Mouchoir pour monsieur, avec bel effet de fils coupés. — Mouchoir batiste pour dame, avec effet plumetis. — Mouchoir pour dame avec riche effet Jacquard en fils coupés.

From l. to r.: Men's handkerchief with elaborate clip cord effects. — Ladies' handkerchief with plumetis effects. — Ladies' sheer handkerchief with Jacquard clip cord effects.

De la izquierda a la derecha: Pañuelo para caballero, con preciosas vainicas. — Pañuelito de batista para señora, con efecto plumetis. — Pañuelo de señora, con preciosos calados de vainica Jacquard.

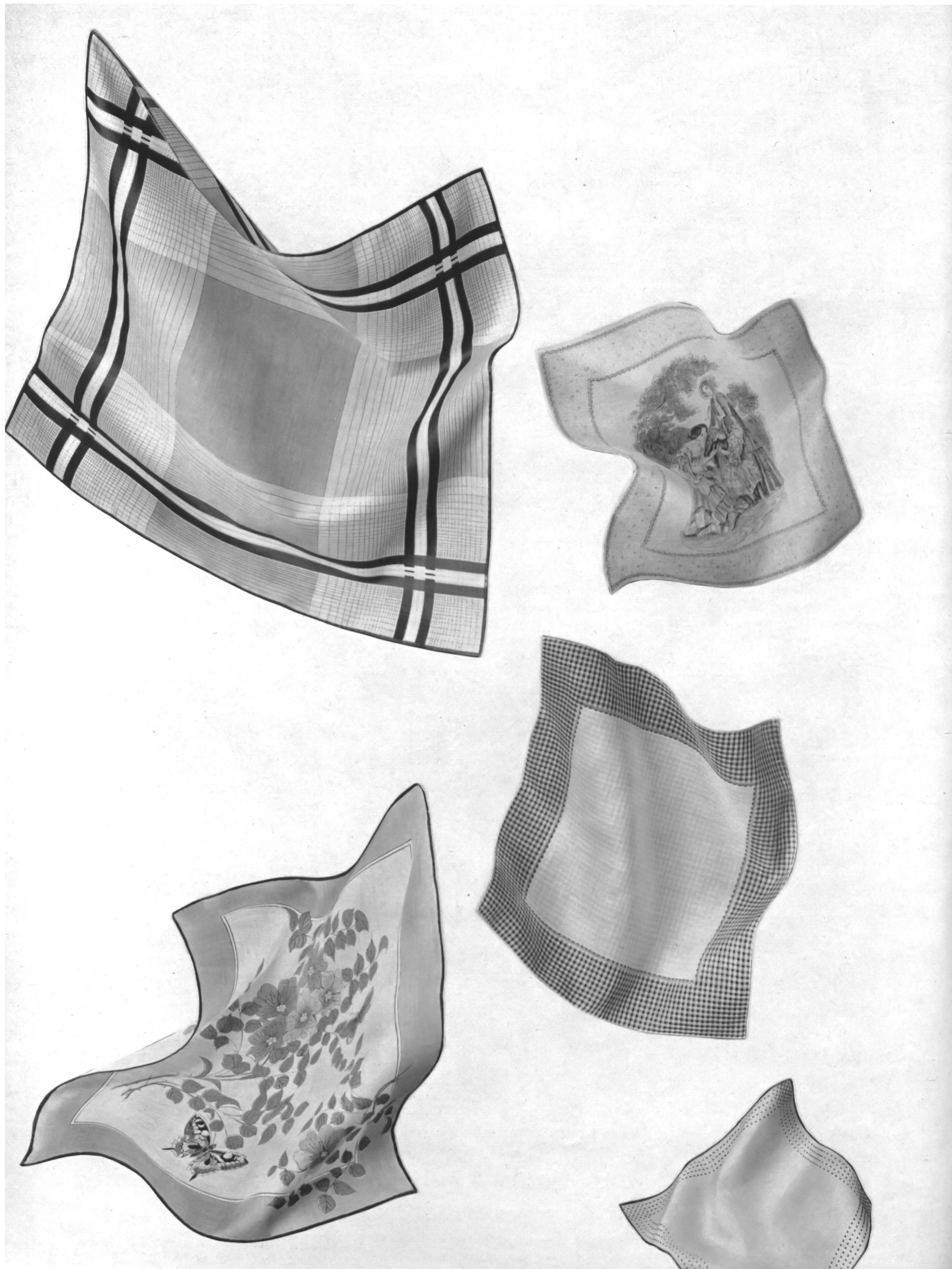
Von l. nach r.: Herrentuch mit schönen fils-coupés Effekten. — Gawobenes Batist-Damentüchli mit Plumetis-Dessin. — Batist-Damentüchli mit reichen Jacquard fils-coupés Effekten.



Stoffel & Co., Saint-Gall

La pierre de touche du bon goût : véritables mouchoirs Stoffels avec ourlet roulé à la main, imprimés et tissage en couleurs.

The hall-mark of good taste : genuine Stoffels handkerchiefs, printed and colour woven with hand rolled hems.



Stoffel & Co., Saint-Gall

El distintivo del buen gusto : verdaderos pañuelos Stoffels con bastilla repulgada a mano,
estampados y tejidos en colores.

Zeichen des guten Geschmacks : echte Stoffels Tüchli handrolliert,
bedruckt und buntgewebt.





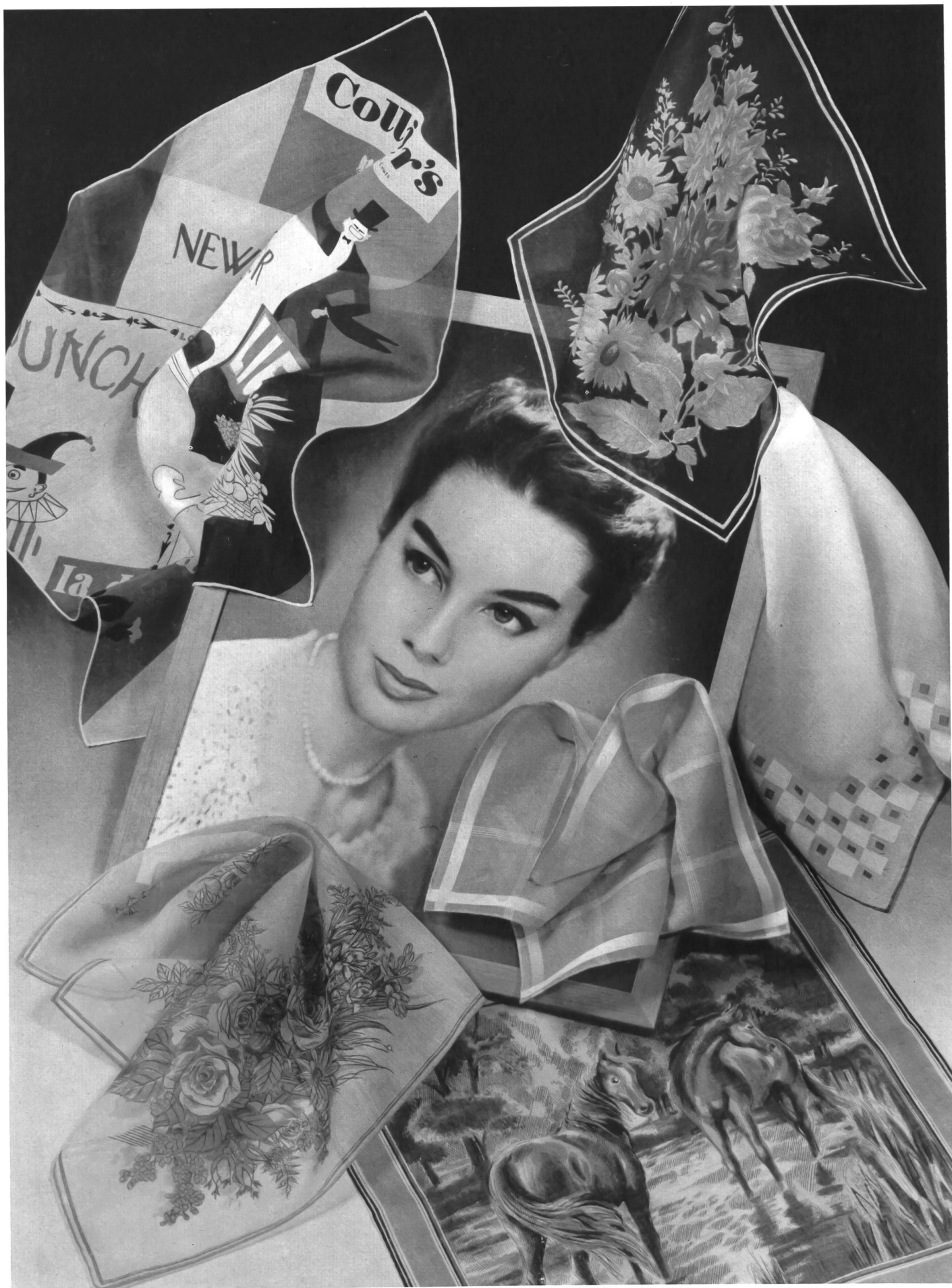
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell

Fabrication de mouchoirs blancs, tissés en couleurs, imprimés, brodés main ou machine, dentelle. Tissage et fabrication dans la maison.

Manufacturers of handkerchiefs : white, colour-woven, printed, hand or machine embroidered and in lace. Weaving and manufacture in own factory.

Fabricación de pañuelos blancos, tejidos en colores, estampados, bordados a mano o a máquina, de puntilla. Tejidos y manufacturados en los talleres propiedad de la casa.

Fabrikation von Taschentüchern weiss, buntgewoben, bedruckt, hand- oder maschinenbestickt. Eigene Weberei und Verarbeitung.



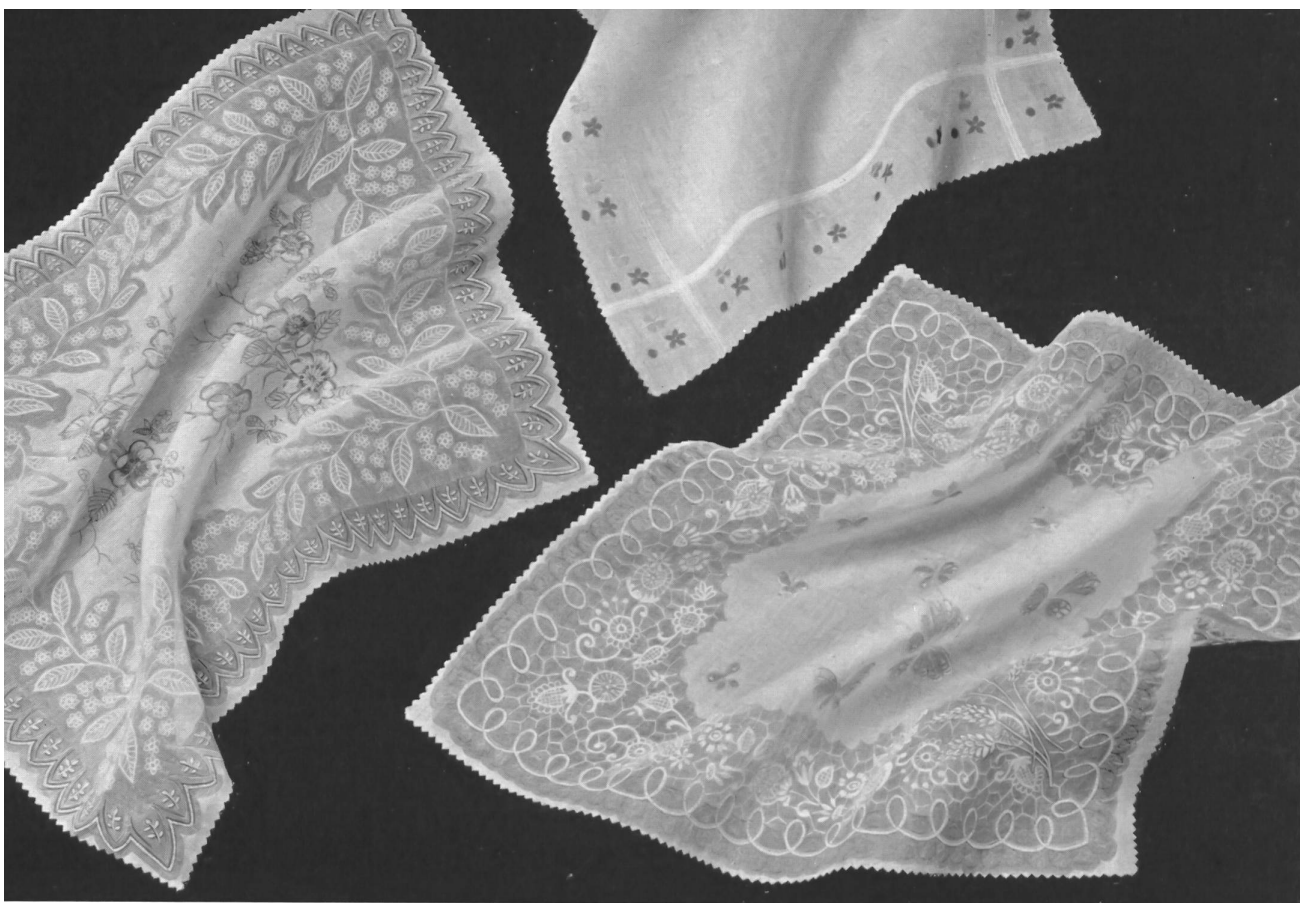
Christian Fischbacher Co., Saint-Gall
« FISBA »

Elégants mouchoirs classiques et fantaisie, pour dames, avec ourlet roulé à la main, imprimés, tissés en couleurs et avec effets de fils coupés.

Smart classical and fancy handkerchiefs for women, with hand rolled hems, printed, colour woven and with clip-cord effects.

Elegantespañuelos clásicos y fantasía, para señora, con bastillas repulgadas a mano, estampados, tejidos en colores y con calados de vainica.

Elegante handrollierte klassische und Fantasie-Taschentücher für Damen, bedruckt, buntgewoben und mit Clip-Cord Effekten.



Mavir, Zurich

Pochettes imprimées, fils-coupés, cords ; carrés unis et imprimés en coton.

Printed, clip cord and corded handkerchiefs ; plain and printed cotton squares.

Pañuelitos estampados, con vainicas, cordoncillos ; pañoletas lisas y estampadas, de algodón.

Bedruckte, Clip-Cord- und Cord-Tüchli ; einfarbige und bedruckte Baumwollcarrés.

Gottfried Schaerrer, Zurich

Mouchoirs tissage fantaisie et plumetis, mouchoirs imprimés imago et couleurs.

Handkerchiefs with fancy weaves and dotted Swiss effects, imago and colour printed handkerchiefs.

Pañuelos con textura fantasía y plumetis, pañuelos con estampados imago y en colores.

Damentüchli fantasiegewoben und mit Plumetis-Effekten, Imago- und farbig bedruckt.





F. Blumer & Cie, Schwanden

Carrés pure soie, imprimés et roulés à la main.
 Pure silk hand-printed squares with hand-rolled hems.
 Pañoletas de pura seda, estampadas y repulgadas a mano.
 Reinseiden-Carrés, handbedruckt, handrolliert.



**Filtex S. A.,
Saint-Gall**

«Gavroche» 50×50 cm. en twill pure soie, impression au cadre. — Écharpe pour dame, taffetas pure soie chiné. — Echarpe tubulaire classique pour monsieur, twill pure soie, doublée, motif cachemire imprimé à la main.

50×50 cm. «Gavroche» in screen printed pure silk twill. — Woman's scarf in chiné pure silk tafeta. — Classic tubular scarf for men in pure silk twill, hand printed, cashmere design.

«Gavroche» 50×50 cm, de twill pura seda, estampado con estarcidos. — Chal de señora, tafetán chiné pura seda. — Tapacuello tubular clásico para caballero, twill pura seda, forrado, estampado a mano con dibujos cachimira.

«Pullituch» 50×50 cm, Filmdruck auf reinseidenem Twill. — Damenschärpe, Kettdruck auf reinseidenem Taft. — Herrenschlauchschal aus reinseidenem Twill, Kaschmirmuster handbedruckt.

Dernières nouveautés en écharpes pour dames, en Rhodia, Rhodia double face, pure soie Dopi et organza avec laine et angora. Livrables au mètre, non confectionnées, pour l'exportation.

Latest novelties in women's scarves, in Rhodia, reversible Rhodia, pure silk Dopi and organza with wool and angora. Available by the yard, in ribbon form, for export.

Últimas novedades en chales de señora, de Rhodia, Rhodia dos caras, pura seda Dopi y organza con lana corriente y de angora. Para la exportación, se suministran por metros y sin confeccionar.

Letzte Neuheiten in Damenschärpen aus Rhodia, Rhodia double-face, Dopi Reinseide und Organza mit Woll- und Angorawebefekten. Lieferbar als Band am Meter für den Export.



**Sager & Cie,
Dürrenäsch**

Mentionnons encore les *écharpes tricotées* très en vogue maintenant en toutes longueurs et largeurs, en qualités lourdes et légères, unies, rayées ou en d'autres exécutions et qui sont non seulement de pratiques accessoires sportifs, mais constituent aussi, sous formes de triangles et tout particulièrement aujourd'hui d'*étoles* des compléments indispensables et combien agréables de la mode, surtout pour accentuer la largeur des épaules de la ligne Y. Ces étoles originales, en tricot de fantaisie, enveloppantes, souples et légères, sont néanmoins très douillettes; elles sont appelées à la grande vogue.

O. Eugster & Co., Trogen

Etoles et écharpes nouveauté, tricotées en laine.

Novelty knitted woollen stoles and scarves.

Estolas y chales novedad, de punto de calceta.

Gestrickte und gewirkte Nouveautés in Wollschärpen und -Stolen.

